

DINH DÂY THẬP

Đề như vậy:

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

Cholon

DÂY THẬP NỔI

Số 658

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

DAI DƯỢC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38, — CHOLON

CÓ BAN CÁC THUỐC CAO ĐƠN HUỒN TÂN (TẤT THẦN HIỆU NHƯ SAU NÀY:



VAN-ÔNG-NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

Dây này vốn của Ông Y-SANH VI-
TẾ-SANH đã dây công tìm kiếm các
thuốc mới các danh-san, đem về
bên thân chế luyện nấu ra ki lượng,
thiết nó có sức đuổi phong, ngứa hăng,
tán nhiệt, công hiệu lạ lùng, bất cứ
nội chứng ngoại khoa thấy đều linh
nghiệm, các ông có mua thì xin phải
nhìn cho kĩ cái nhãn hiệu ông PHÁP-
MẬP của tiệm NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
thì mới khỏi lầm dở giả.

Chữ trị các chứng kể ra sau này:
1° Bữa bữa cảm mạo, ngứa mũi
nhờ dầu, tay chân bắt đầu, ngứa
thở trướng, hăng cảm nhấm khi độc,
trong uống ngoài thoa, thấy đều dùng
được.

2° Trào trực, đau bụng, ăn uống
không tiêu. Sinh bụng ợ chua, lòng
nhờ lửa đốt, trong ruột quặn đau,
ngoài thoa trong uống, thấy đều dùng
được.

3° Đàm lèn chặn nghẹt, bất tỉnh
nhờ sự, hăm răng ngứa cũng, tức
thi phải dùng dầu này mà thoa nơi
phía trong mũi, và thoa luôn nơi
mànglang, thoa dưới cổ hai bên của
họng, phải thoa cho thường thì tỉnh
lại liền.

4° Ho hen khô khốc, đàm lèn chặn
nghẹt, hơi thở không được thông, thì

phải lấy dầu này mà thoa nơi cổ
họng và trước ngực cho thường, lại
phải nhấm chừng 10 giọt dầu vào một
chén nước sôi mà uống thì thấy hiệu
nghiệm.

5° Đom bả nằm bẹp mà hay xây
xăm, hoặc nhức đầu đau bụng thì
phải lấy dầu này mà thoa 2 bên màng-
tang, trên ngực, dưới bụng, rồi cũng
coi theo cách nói trên đây mà uống
thì thấy sự hay. Hoặc lúc có thai mà
dùng thường dầu này thì lại càng tốt
lắm.

6° Con nít mà bị kinh phong mửa
lạ, ngứa đêm la khóc, hoặc hay ợ
sữa, trong ruột có phong, ngoài thoa
trong uống hiệu nghiệm như thần.

7° Đi tàu đại sóng mà mửa, hề biết
mà dùng dầu này thì ắc là an nhiên
vô sự.

8° Hoặc bị đau phong đau nhức,
hoặc bị phong thấp tay chân nhức
mỏi, hoặc bị phong hỏa mà đau răng,
phải dùng dầu này mà thoa xai
nơi mấy chỗ đau thì ắc hết liền.

9° Nhưng là vô danh thuốc độc, các
thứ ghê ghê, con nít bị thai độc mà
sanh ghê, ngứa ngứa cả mình, hoặc
bị muỗi cắn, hoặc bị sâu xuống; cứ
dùng dầu này mà thoa thì thấy hiệu
nghiệm.

Cách dùng:

Người lớn mỗi lần từ năm giọt
mười giọt, con nít, mỗi lần từ
một giọt đến năm giọt, phải pha
nước trà hay là nước sôi mà uống.
Giá mỗi gói là..... 0820.

HÓA-ĐAM-CHÍ-KHAI-TÂN

« THUỐC HO »

Thuốc ho này của Ông Y-SANH
ra công lên non núi tìm kiếm các
thứ được tài bảo chế ra thuốc
ho này trị các bệnh ho: ho gió, ho
lao, ho tởn, ho ra huyết, ho lâu năm,
và bệnh tức;

Dầu ho dữ dần cho thể máy uống
thuốc này trong nửa giờ thì bớt, và
ngày đã lành bệnh.

Người thường mỗi ngày uống 1 gói
thì trừ được các bệnh và bỏ huyết.

Cách dùng:

Như người lớn mỗi ngày uống 1
gói khi ăn cơm rồi, hay là đang khi
ho, thì uống với nước trà.

Còn đơn bà có chứa uống nửa gói.
Và con nít chừng ba tuổi cho đến
6 tuổi, 1 gói phân làm 4; 6 tuổi cho
đến 12 tuổi, một gói phân làm 3; 12
tuổi sắp lên uống nửa gói.

Có An: « đồ chiêm xào, trái cây,
rau sống, đồ cay và rượu, mấy món
đó chẳng nên dùng tới.
Giá mỗi gói 08 15, — 10 gói... 1840

THẦN HIỆU NHÂN DƯỢC THUY

Phàm con người sinh ra ở đời,
trong ngũ quan thì có cặp con mắt
là một vật chi yếu hơn hết, nếu
không còn thì, để cho đến rồi ro
mà hư cặp con mắt đi rồi thì phải
khốn khổ chung thân. Bởi đó cho
nên tiệm tôi đã hết lòng nghiên cứu
nhiều phương ao diệu mà chế ra
một thứ thuốc nước rất hay, để trị
các chứng bệnh con mắt, hoặc bị
phong-nhiệt mà sanh nhặm, hoặc
sưng, hoặc đỏ, hoặc nhọt xun xang,
hoặc sợ chói mà không dám mở mắt
sáng, hoặc có mộng, hoặc có cườm
như ban nhãn hoặc thấy đều dùng
được cả.

Cách dùng:

Mỗi ngày thường nhỏ vài ba lần
vào con mắt, bị uống rượu cũng ăn
đồ chiên xào nóng này.

Giá

Mỗi gói lớn là... 1800
Mỗi gói nhỏ là... 0 30

NHỊ-KHOA-CÁNG-CO-TÂN

Chữ trị con nít cấp trọng kinh
phong, cũng các chứng bệnh của con
nít kể ra sau này:

Cảm mạo thường hăng, mình nóng,
mặt đỏ, bị đàm ngăn chặn, con mắt

láo lèn, hoặc trợn trắng, căng rưng,
cứng hăm, bất tỉnh nhờ sự, miệng,
mũi trướng khí, trong ruột đau thối,
hơi thở khô khốc mà làm ra ho, hoặc
khóc đêm và giật tay giật chân,
đường đại huýt lớn, hoặc miệng
mồm khô khan lại hay khát nước, ắc
là chứng CẤP-KINH-PHONG phải
dùng nước trà mà uống với thuốc tân
này.

Còn thoát nóng, thoát lạnh, khi
mưa khi nắng, rồi tay rút chơn, da mặt
xanh vàng mướt, ốm gầy, khô khốc, ợ
sữa, ăn uống chẳng được, hoặc khan
không có nước mắt, đêm ngủ con
mắt không nhắm, đường đại, đường
tiểu không tốt, tay chơn lạnh ngắt,
rét lâu chẳng hết, ắc là chứng MẠNG-
KINH-PHONG phải dùng nước gạo
rang mà cho uống với thuốc tân này
lập tức thấy hiệu nghiệm.

Cách dùng:

Con nít trong tháng tới 3 tháng
uống mỗi ngày 1 gói phân làm 2 lần.
Từ 4 tháng tới 12 tháng mỗi ngày một
gói. Từ 12 tháng tới 18 tháng, mỗi ngày uống
2 lần mỗi lần 1 gói. Còn con nít ngày
thường trước nó ăn chơi thì mỗi
ngày cho nó uống nửa gói, uống với
nước trà thì trừ được các chứng bệnh
và mạnh mẽ trong mình.

Mỗi gói giá là..... 0820

THẦN HIỆU PHÁT LÃNH HUỒN

THUỐC NÓNG LẠNH

Trị bệnh nóng lạnh, bệnh rét, ban
hạch, ban điều, cảm mạo sương lạnh,
phát nóng, phát lạnh, hoặc nóng mê
mang, nhức đầu, miệng khô, từ chỉ
mỗi một, ăn uống không tiêu.

Cách dùng:

Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là
14 hườn, uống với nước trà.
Con con nít một tuổi uống 1 hườn,
2 tuổi uống 2 hườn, 3 tuổi uống 3
hườn.

Con nít mấy tuổi thì uống theo mấy
hườn, tới 14 tuổi thì uống theo như
người lớn dùng 14 hườn mà thôi.

Như bệnh rét thì phải uống trước
mở 2 giờ đồng hồ khi chưa có phát
hạch.

Có An: « rau sống, trái cây, đồ
ngọt lạnh, mấy món đó chẳng nên
dùng tới »: Làm y theo như vậy, dầu
bệnh nóng hừng, hề uống thuốc này
vài ngày thì hết bệnh.

Người thường mỗi bữa sớm mai
uống 3 hườn bỏ thân. Hay nhấm chắt
cái nhãn ÔNG-PHÁP, hiệu Nhị-
Thiên-Đương, thì mới phải là thuốc
thật kẻo lầm dở giả.

Giá mỗi gói..... 08 10

AI MUỐN LÀM GIÀU

Bỏ ra 20 quan mà may ra được

500.000 quan

Mua một cái trái-don của CÔNG-TY PANAMA có rút số để hoàn lại (Obligation Panama
444). Lúc mua phải nộp ngay 20 quan, còn thì mỗi tháng nộp 20 quan, nộp trong
17 tháng theo như lệ định trong luật. (Như vậy mỗi ngày đã dành mấy sạ, có thể trở
nên giàu có được).

Hết nộp tiền lần đầu là được ngay cái trái-don mà riêng mình được quyền sở-hữu,
như là mình đã nộp hết tiền rồi vậy, và đến lúc trái-don trúng số sẽ là nào thì mình
được lãnh nguyên cả tiền là vậy. Mỗi trái-don trước sau thì nào cũng trúng một ít ít
từ 1000 tới xuống đến 1.000 quan, không có thì cũng được hoàn lại là 400 quan. Mỗi
năm có bốn lần rút số, số 1 cho trúng mỗi năm hơn 3 triệu quan.

Như vậy mua trái-don thế nào cũng lợi, không khi nào thiệt

CƠ NHƯNG LỚ SAU NÀY

130 16	500.000 quan	260 16	5.000 quan
130 16	250.000	1.320 16	2.000 —
260 16	100.000	13.300 16	1.000 —
260 16	10.000	1.700.900 trái-don hoàn	400 —

Người có trái-don được dự cuộc rút số xai cho đến khi số trái-don rút ra thì thôi

Các lệ được lãnh nguyên tiền, không phải trả phí tiền chi cả. Mỗi lần rút số sẽ
nhận được một cái bằng có số trái-don trúng số, không phải trả tiền. Các số kể trong
bảng này dùng với cái trái-don để trả nhà ngân hàng, các nhà có trái-don có thể đến
xem được, theo như đơn khiếu trong bản luật riêng ngày 12 Mars 1900. Bản luật này
là một bản luật bảo chứng, giữ gìn cho các nhà có trái-don, không có điều gì phải
nghi ngại cả.

Năm nộp cũng cứ 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre thì rút số

Các người muốn dự các cuộc rút số này thì gửi ngay 20 quan đến nhà
BANQUE NOUVELLE, 8 Rue Papère, MARSEILLE, France

Xưởng thợ-mộc, chạm và cán hiệu là:

“Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA”

Tại Lầu-thầu Quai E. Outrey

Có đóng sẵn cả các thứ bàn, ghế, tủ, văng v. v. toàn bằng cây Trắc,
Cẩm-lai, và có đủ thứ mặt-dá Cẩm-thạch lớn nhỏ và lành lặn theo
kiểu.

Đã hơn 15 năm nay các nơi đều nghe danh và được vừa lòng càng
khen ngợi luôn. Có sẵn nhiều món rất xinh đẹp, đồ cho quý ông muốn
chọn đồ khéo lạ. Muốn đặt đồ cho khéo và vừa ý, thì nên ghé thợ
thương nghị với Xưởng-thợ-mộc này.

ĐỒ CÀN, ĐỒ THÊU VÀ HOA-LY

Bán tại tiệm

TRẦN-QUANG-NGHIÊM

Đường Espagne, số 200 (góc chợ mới), Saigon

GIÁ RẺ:

Tiệm này có trữ đủ các đồ CÀN DÙNG VỀ ĐÈN KHÍ như DÂY ĐÈN
BÓNG ĐÈN, QUẠT MÁY ĐIỆN, BÀN ỦI ĐIỆN v.v. và đủ các kiểu
ĐÈN THÁP BĂNG DẦU SÁNG VÀ DẦU LỎA có MĂNG SÔNG và HẸM
TỰ LẠP KỸ.

Bán sỉ và bán lẻ giá rẻ.

CÔNG TÂN BÌNH CÀNG DƯƠNG QUÀ CÔNG T.Y

Số 85-87 đường Marins — Cholon



ĐÃ NGON MÀ HẠP VỆ-SANH

« Sự học-cửu đời nay, đầu đầu cũng chú trọng về phép vệ-sanh, mà
nhất là các món thực-phẩm.

Bữa bữa đã chế ra nhiều thứ bánh ngọt và trái cây muối đường, hơn
hai mươi món, đã ngon diệu thơm tho mà để lâu không hư không ăm, là
một món ăn rất hợp phép vệ-sanh vậy. Xã-hội yêu dùng và khen ngợi các
thứ thực-phẩm của bốn hiệu kể trên đó là một món thực-phẩm cao-thượng
hơn các thứ bánh khác xin chú-tôn quan có.

Các TỈNH NAM-KY và PHNOM-PENH ĐỀU CÓ TIỆM ĐẠI-LÝ.

TIEU-THUYẾT

CAY DẰNG MÙI DỜ

(Tiếp theo)

Nói tới đó rồi lại ôm con và hôn
và khóc nữa. Bà hôn đã thêm rồi mới
xây mặt, đỡ tay con mà nói rằng:
« Đây, bà con coi thử coi gươm mặt
này giống mặt chàng tôi hay không?
Con bà tay bà con coi thử coi giống
như khuôn đúc, vậy mà năm ngoái
tôi gặp nó tôi có đề ỏ đàn ». Bà lại
đỡ gói đồ ra lấy từ món đưa lên mà
nói: « May con Ba nó xí được nó nuôi
mà nó đã dành đồ này tôi nhìn mới
được. Đây, cái áo này tay tôi may
cho con tôi bần hồi nhỏ đây; còn sợi
dây chằng này tôi đặt cho anh thợ
Củ ảnh làm, còn con đầu của ảnh in
phía sau tấm mè-day-dòng (médailion)
rõ ràng quá ».

Bà con làng tổng ai thấy việc như
vậy cũng đều áp lại, kẻ thì mừng bà
có phúc lớn, người thì hỏi thăm
thằng Nhỏ lớn ở đâu, duy có
Thị-Sanh với Đức-Lợi ngồi buồn xo,
cười bộ hồ thẹn lăm. Bà-Hội-dòng đem
thấy mới đứng dậy nắm tay con đặc
lại đứng ngay trước mặt Thị-Sanh
mà nói rằng: « Người này là má ghê
con đó ủa, con biết hôn? » Thằng
Nhỏ cười cười xá hai ba cái rồi bà-Hội-
dòng lại dắt lại chỗ Phan-đức-Lợi ngồi
rồi nói: « Con người này là chú ruột
con đó ủa ».

Thằng Nhỏ hỏi: « Thưa chú, phải
chú ở trên Saigon, chỗ đường Cầu-
guan đó hay không? » Phan-đức-Lợi
gật đầu: « Bà-Hội-dòng liền nói rằng:
« Hỡi con mới 5 tháng rưỡi mà với
tía con lên ở chơi tại đó rồi bị họ bắt
họ đầu con đó ủa, biết hôn ».

Thằng Nhỏ mới hỏi: « Chú biết
cháu, mà sao hồi tháng giêng cháu
tôi không muốn làm hạt ai hết. Vậy
tôi xin khuyên chú nó với đi nó đứng

nhà quán ăn-trộm mà bắt cháu ở đó? »
Bà-Hội-dòng nghe hỏi lấy làm kỳ,
nên bà hỏi phản tới, thằng Nhỏ phải
kể hết mọi việc bên Khánh-Hội lại
cho bà nghe. làm cho cả nhà ai cũng
biết Phan-đức-Lợi gian trá muốn hại
con bà-Hội-dòng mà đoạt của. Phan-
đức-Lợi bở thẹn quá chịu không được
mới nói lớn lên rằng: « Tại chỉ nhớ
bây mưu rồi xuôi tôi nên tôi mới làm
như vậy chứ ». Thị-Sanh ngồi bên
vàng ông tiếng cãi rần, rồi hai đảng
rầy lộn với nhau, ai cũng muốn chữa
mình, làm cho thiên-hạ lại thêm biết
rằng hai người a ý với nhau đang
hại con bà-Hội-dòng rồi chia gia tài
với nhau mà ăn.

Bà-Hội-dòng thấy vậy tức cười mà
nói rằng: « Thôi, hai đảng chẳng nên
đố kỵ cho nhau làm chi. Bây giờ bà con
lặng lòng mới biết, chứ vợ chồng tôi
biết đã lâu rồi, nhưng vì tôi muốn làm
lành đặng để đức cho con ngày sau nên
tôi không muốn làm hạt ai hết. Vậy
tôi xin khuyên chú nó với đi nó đứng

có cái lấy với nhau nữa, miêng là từ
rày sắp về sau đứng ở ở quấy như vậy
nữa thì thôi ». Bà-Hội-dòng nói dứt lời
liền kêu thằng Hà với thằng Phong lại
đặng anh em nó gặp nhau, rồi bà lại
kêu vợ chồng Bà-Thôi, con Liên và
thằng Bì ra đứng trước bà nói rằng:
« Vợ chồng chú bà nó có công nuôi con
tôi, vậy giữa mặt làng tổng đây tôi xin
tôi làm cam ỏm và để rồi tôi sẽ giúp cho
mà làm an dặng đến ơn dưỡng dục con
tôi hồi nhỏ. Con con Liên với thằng
Bì là bạn cơ hàng của con qua, vậy từ
rày con qua được sung sướng rồi thì
qua cũng làm cho hai cháu được sung
sướng như nó vậy ».

Cả nhà ai thấy bà-Hội-dòng có lòng
quần đại-không chấp kẻ làm hạt mình,
mà lại biết thương người có công, thì
cũng đều khâm phục. Việc rồi bà liền
đay đơn cô mà dài tổng làng và bà
con thân tộc, ăn uống vui cười, mấy
năm trước trong nhà quạnh quẽ bây
giờ nhộn nhịp nay càng bi lạc bấy
nhiều. Đến trưa thằng Nhỏ, thằng Bì

ở con Liên lấy đèn đi trên ván rồi
xăm nhấm lại đèn ca, còn thằng Hà
với thằng Phong cũng leo lên ngồi
chung với chúng nó mà nghe.
Bà-Hội-dòng ngồi ngó mấy con
thì cười hoài, mà giọt lụy tuôn rơi
không dứt. Chứng thẳng được ca rồi
Hành-văn của nó đặt dặng đi tìm con
Liên thì con Liên mãi lòng bỏ dưng
chạy về buồng đứng mà khóc, ai nấy
thấy vậy cũng đều động lòng. Đến xế
làng tổng mới kiêu mà về, Phan-đức-
Lợi cũng xách hoa ly trở về Saigon.
Con Thị-Sanh thì đã lên về hồi bấy
không ai biết được.

Bà-Hội-dòng Nhân mắt con đã gần 15
năm, tưởng đây biến vàng chim không
trông với được, nào ngờ lòng lạnh trời
chàng phụ nên mẫu tử được đoàn viên.
Bà chẳng biết nổi mừng, tự nguyện
giữ một lòng làm lành mà để ỏm đức
cho con, nên đã không oán trách Đức-
Lợi với Thị-Sanh, mà lại hiền Thị-
Sinh đố thằng Hà qua đố chúng một
nhà với bà dặng cho anh em nó triều

mến nhau, rồi chừng khôn lớn biế
nhưng đố đố nhau cho trọn niềm
huyền diệu.

(Sau sẽ tiếp theo).

Lời rao cần kíp

Kính cáo cùng chư-vị khàn-
quan xin đề ý giúp: và sự
trả tiền nhứt-trình hay là
tiền dặng Lời-Rao cho bốn-
bảo, nhiều ít chẳng hạn, thì
phải nài cho dặng cái biên-
lai bằng chữ in có dặng con
dấu hiệu của bốn-bảo và ký
tên Nguyễn-kim-Đỉnh ở dưới,
bằng không phải vậy thì chư
khàn-quan chớ khà giao số
bạc, vì sau rồi bốn-bảo không
nhận nhận.

Cẩn cáo,
Nguyễn-kim-Đỉnh.